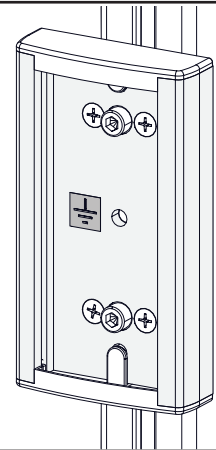


MONTAGEANLEITUNG

ADAPTER FÜR DRÄGER ANÄSTHESIEGERÄTE


ASSEMBLY INSTRUCTION

ADAPTER FOR DRÄGER ANAESTHESIA MACHINES



BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:

 Warnung vor einer Gefahrenstelle

 Wichtige Informationen

ANWENDBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die CIM-Medizinprodukte sind zur Aufnahme und Positionierung von medizinischen elektronischen Geräten (im Folgenden ME-Geräte genannt), und deren Zubehör ausgelegt und sind in OP-Sälen sowie in Behandlungszimmern als Hilfsmittel von Ärzten und medizinischem Fachpersonal zu verwenden.

Der Adapter für Dräger Anästhesiegeräte ist ausschließlich zur Anbindung von CIM Trägern im medizinischem Umfeld zu verwenden.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bevor Sie den Adapter an die bestehende Dräger-Schiene montieren, vergewissern Sie sich, dass die Schiene ordnungsgemäß montiert ist und der Gewichtsbelastung Stand hält. Überprüfen Sie das Gewicht des zu befestigenden ME-Gerätes. Die zulässige Gewichtsbelastung finden Sie auf dem entsprechenden Produktdatenblatt.

WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Adapters. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Adapters beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. CIM med® übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!

Clarification of non-standardized Symbols:

 Warning of a danger point

 Important information

AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE

CIM medical products are intended to mount and position medical electrical equipment (hereafter referred to as ME equipment) and accessories to those and are used in operating theatres as well as treatment rooms as auxiliary devices for doctors and medical staff.

The adapter for Dräger anaesthesia machines is exclusively to be used in conjunction with CIM support arms in the medical sector.

GENERAL NOTES

Before you want to mount the adapter to an existing Dräger rail, please verify that the rail can hold the weight. Please check the weight of the ME equipment to be mounted. The permissible total weight is mentioned on the corresponding data sheet.

WARNING Installation, Operation and Maintenance 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the adapter. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the adapter. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/ or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

ALLGEMEINE HINWEISE

⚠️ ACHTUNG: ERDUNGSANSCHLUSS

Der Adapter für Dräger Anästhesiegeräte ist mit einer Komponentenerdung versehen. Es liegt in der Verantwortung des Endkunden die Erdung der Dräger Schiene zu prüfen. Der Adapter ist mittels der Erdungsschraube leitend mit den Schienensystemen verbunden.

BENÖTIGTES WERKZEUG

Innensechskantschlüssel 5,0
Innensechskantschlüssel 3,0

REINIGUNG

Der Adapter kann mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Die Konstruktion bzw. das Design sind so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung zur Infektionskontrolle.

Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarm-system nicht weiter betrieben werden.

MELDEPFLICHT

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

BEI RÜCKFRAGEN

Falls Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

NAME DES HERSTELLERS

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 München

CE-KENNZEICHEN 

AUTORISIERTER FACHHÄNDLER

GENERAL NOTES

⚠️ WARNING: EARTHING CONNECTION

The adapter for Dräger anaesthesia machines is delivered with components' grounding. It is the healthcare institution's responsibility to control the grounding of the Dräger rail. The adapter is connected to the channel via the grounding screw of the adapter.

TOOLS REQUIRED

Hex key 5.0
Hex key 3.0

CLEANING

The adapter may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. The product has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible. CIM med makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes.

It is recommended to test any cleaning solution on a small area not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY

Very little maintenance is required during the life span. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

REPORTING OBLIGATION

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

SAFEKEEPING

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

ASSISTANCE REQUIRED

If you require service, please contact our CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

NAME OF THE MANUFACTURER

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 Munich / Germany

CE-MARK 

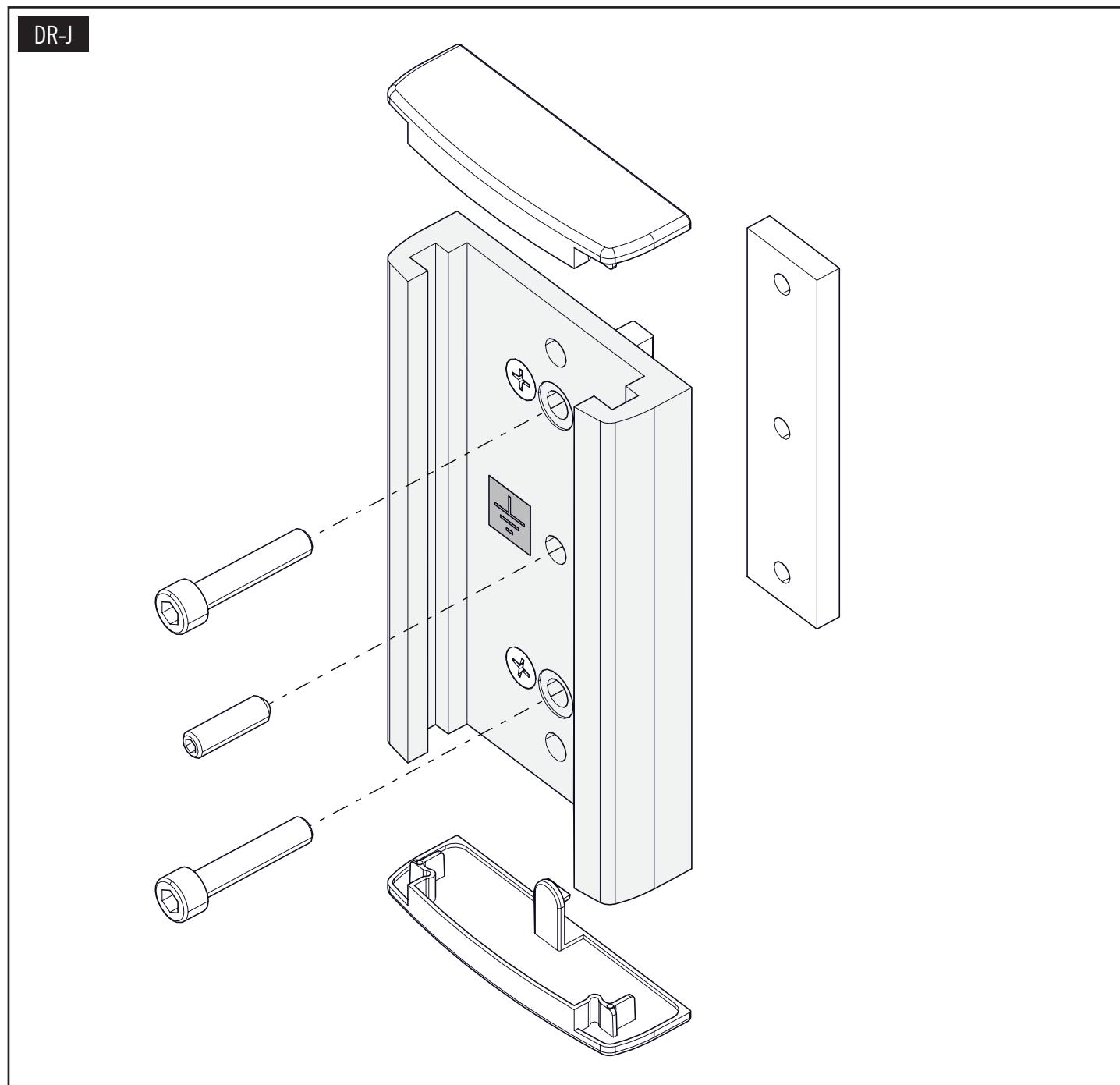
AUTHORIZED DISTRIBUTOR

ADAPTER
FÜR DRÄGER ANÄSTHESIEGERÄTE

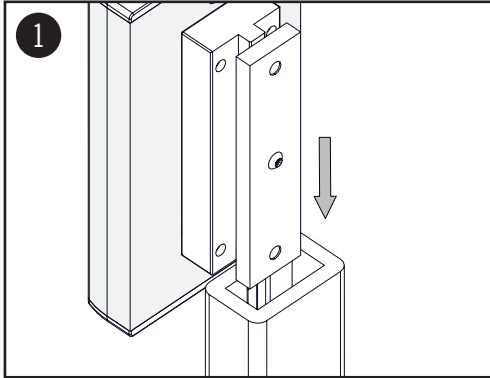
LIEFERUMFANG

ADAPTER
FOR DRÄGER ANAESTHESIA MACHINES

SCOPE OF DELIVERY



MONTAGESCHRITTE



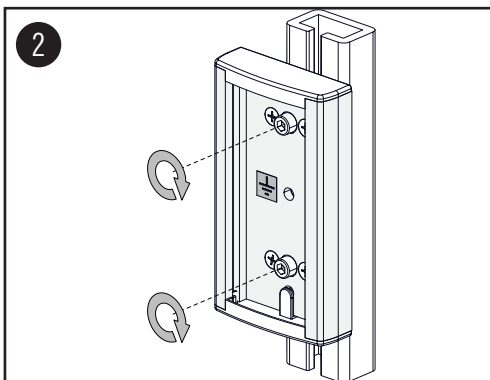
Setzen Sie den Adapter wie abgebildet in die Dräger Schiene ein.

HINWEIS: Verschraubung der Nutensteine eventuell lockern um Einfädeln zu ermöglichen.

ASSEMBLY STEPS

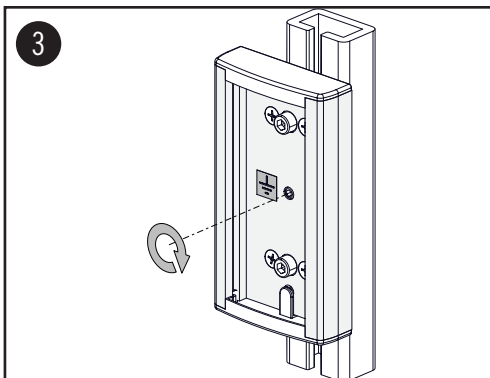
Insert the adapter into Dräger rail as shown on a picture.

NOTE: Loosen the screw connection of the T-nuts to allow threading.



Positionieren Sie den Adapter in der gewünschten Höhe und ziehen Sie dann alle M6x30 Zylinderkopfschrauben fest an.

Position the adapter at the desired height and then tighten all M6x30 cylinder head screws.



Ziehen Sie nun den M6x20 Gewindestift an.

ACHTUNG: Für eine sichere Komponentenerdung ist es zwingend erforderlich die Erdungsschraube fest zu ziehen.

Now tighten the M6x20 threaded pin.

WARNING: The grounding screw must be tightened for a safe component grounding.